



Promoting excellence in language education  
**European Centre for Modern Languages of the Council of Europe**

**PROSIGN**

## **Sign Language Teaching, Learning and Assessment in Europe**

***Enseignement, apprentissage et évaluation de la langue des signes en Europe***

**ECML 25th Anniversary Conference**  
5-6 December 2019



**Conférence à l'occasion du 25e anniversaire du CELV**  
5-6 décembre 2019

## Key Goals - *Objectifs clés*

- How can we develop CEFR related resources that are accessible in SLs for teachers in Higher Educational Institutions (HEIs)?
- How can we build capacity amongst SL teachers re: pedagogy & assessment in light of historical suppression of these languages & few opportunities for deaf people to access formal education as SL teachers?
- Comment pouvons-nous développer des ressources relatives au CECR accessibles dans les SL pour les enseignants d'établissements d'enseignement supérieur?
- Comment pouvons-nous renforcer les capacités des enseignants de langues vivantes en matière de pédagogie et d'évaluation à la lumière de la suppression historique de ces langues et de peu d'opportunités pour les sourds d'accéder à l'éducation formelle en tant qu'enseignants de langues vivantes?

## What we did- *Ce que nous avons fait*

- Les ressources ProSign intègrent l'enseignement de la langue des signes aux développements du Conseil de l'Europe en matière d'enseignement des langues, en particulier le CECR.
- Les points forts sont une adaptation des niveaux du CECR aux langues des signes dans une version neutre, une maquette, une version signée du Portfolio européen des langues (PEL) et des méthodes d'évaluation dans ce domaine.
- Toutes les informations sont disponibles en International Sign et en anglais.

ProSign resources integrate sign language education into Council of Europe developments in language education, especially the CEFR.

Highlights are an adaptation of the CEFR levels to sign languages in a modality neutral version, a model of a signed version of the European Language Portfolio (ELP) and approaches to assessment in this field.

All information is available in International Sign and in English.

# Activities / Événements



1-2 MARCH 2017 PS2  
WORKSHOP MEETING, ECML



5-6 APRIL 2018 PS2  
NETWORK MEETING, ECML



19-20 OCTOBER 2018  
UNIVERSITY OF BELGRADE,  
SERBIA. THIRD PRO-SIGN  
CONFERENCE



2018-19 COLLABORATION  
WITH THE LANGUAGE  
POLICY UNIT, COE RE CEFR-  
CV

**ECML 25th Anniversary  
Conference**  
5-6 December 2019



**Conférence à l'occasion du  
25e anniversaire du CELV**  
5-6 décembre 2019

# Belgrade 2018



**ECML 25th Anniversary  
Conference**  
5-6 December 2019



**Conférence à l'occasion du  
25e anniversaire du CELV**  
5-6 décembre 2019



## Awareness raising

- Making sign languages visible
- Capacity Building – SL teachers
- Empirical Research on SL teaching, learning & assessment (PRO-Sign conferences as scaffolding device for same)
- Council of Europe
- Curriculum Framework, ELPs, ProSign 1 & 2
- Policy implications

ECML 25th Anniversary  
Conference  
5-6 December 2019



## Impact

### Sensibilisation

- Rendre les langues des signes visibles
- Renforcement des capacités - professeurs de SL
- Recherche empirique sur l'enseignement, l'apprentissage et l'évaluation du SL (conférences PRO-Sign utilisées comme appareils d'échafaudage)
- Conseil de l'Europe
- Cadre du curriculum, PEL, ProSign 1 et 2
- Implications politiques

Conférence à l'occasion du  
25e anniversaire du CELV  
5-6 décembre 2019

# Sample Outputs - *Exemples de sorties*

## Resources



an assessment guide with test examples for classroom based and other types of testing



a European language portfolio (ELP) for sign languages learners and a Moodle platform



a list of teacher competences and curriculum guidelines for teacher training



sign language proficiency levels and background information about the CEFR



### Possible production task (competence level B2 according to the CEFR)

Competence level	Discretionary descriptors	Structure of the testing procedure	Examples
B2	<p>Can hold a subject-specific conversation</p> <p>Can understand complex topics in detail</p> <p>Can express him- or herself clearly and in detail in technical terms</p> <p>Can provide information on current events</p>	<p>Having sign language statements on realistic everyday topics performed by native users</p> <p>Reduction of memorising as part of the task</p> <p>Providing two short key words or buzz words relating to a specific topic</p> <p>Video recording of 5 to 8 minutes maximum</p>	<p>Recent elections</p> <p>Security issue</p> <p>Culture days of the deaf</p> <p>Deaf festival</p>

## Next Steps

### *Prochaines étapes*

- Encourager les États membres à veiller à ce que les niveaux de solvabilité soient visibles dans leurs programmes nationaux d'enseignement, d'apprentissage et d'évaluation des langues.
- Plus d'engagement avec les professeurs de SL
- Traduction de documents clés en langues nationales / régionales
- Chercher à promouvoir le travail linguistique en signes appliqués

